

## Xujun xi majóni xi kitsikasen San Pedro 2 PEDRO

<sup>1</sup> An, Simón Pedro, xi tetsa'exat'a<sub>ra</sub> 'ba xi apóstore Jesucristo, tetsikasen<sub>nuu</sub> xujunbi jun xi je tjinnu kjuamakjain xi tsjatsa'en xi joni tsajain. Kisakunnu kibiú ngat'are Jesucristo xi tsik'angina 'ba xi Na'enchana= mani. Xi tsikixina ngixkun Na'enchana.

<sup>2</sup> 'Ñu ngatjas'enu kjuanda ko kjuaxiu ngat'are nga nda 'yo ngat'a tse'e Na'enchana ko Jesucristo xi Na'enna mani.

<sup>3</sup> 'Ba Na'enchana kinchjana<sub>ngat'are</sub> kjuajere ko kjuandare. 'Ba tu ngat'are= nga nda 'ya xi kinchjana<sub>ngat'are</sub>, 'batsa'en ko kjuañure kitsja yejena xi machjenna, tuxi kuetsubakunña 'ba tuxi xi-akunña Na'enchana. <sup>4</sup> 'Ba 'batsa'en kitsjanina mé= xi kitsja en nga sja, xi 'ñu chjire 'ba xi 'ñu je, tuxi 'batsa'en kuisent'axinni<sub>ru</sub> kjuach'o xi tsu inimare xuta, mé= xi titsikjetsun ngasun'ndio, tuxi sakut'aninu nga kuetsubakun jotsa'en tijñakun Na'enchana.

<sup>5</sup> Kui kjuat'enen<sub>ru</sub> yojonu nga 'bitsa'en kuet-subo. Nga makjainnu t'esun<sub>ru</sub> nga kixi kuego yojonu. 'Ba nga kixi kuego yojonu t'esun<sub>ru</sub> nga nda xio xi tse'e Na'enchana. <sup>6</sup> 'Ba nga nda xio xi tse'e Na'enchana t'esun<sub>ru</sub> nga kuannu k'uechjon<sub>ru</sub> yojonu xi tjin ngasun'ndio. 'Ba nga kuannu k'uechjon<sub>ru</sub> yojonu t'esun<sub>ru</sub> nga s'enu kjuatsejnda. 'Ba kjuatsejndanu t'esun<sub>ru</sub>

nga te'yakun Na'enchana. <sup>7</sup> 'Ba nga te'yakun Na'enchana t'esun\_ru nga simijíon xi nts'io mani. 'Ba nga simijíon xi nts'io mani t'esun\_ru nga s'enu kjuanimejen.

<sup>8</sup> Ngat'a tsa 'bitsa'en kuetsubo 'ba 'ba si'anntsjo, ngisa= tse xia ngiso mé= xi 'yo ngat'are Na'enna Jesucristo 'ba si'on xi nda. 'Ba bi tuxkia kuetsubo ya'a. <sup>9</sup> Tunga xi bi 'batsa'en tjindu, kui xi bi nda matsejenre 'ba xi ka. Je= kitsichiyajin nga kuatsje ngat'are je xi kis'ere nga nda'eñu.

<sup>10</sup> 'Bamani nts'ia, ngisa ta'e nga'ñu\_ru yojonu nga kuakutsijion nga kjuakixi= nga Na'enchana je kinchjanu 'ba kiskja'ajinnú. Ngu tsa 'batsa'en kuetsubo, niñajanni sko. <sup>11</sup> 'Ba 'batsa'en 'ñu tsjatsa'en kua'e'ndenu nga kuitjas'ion ña batexu-mantsjai Na'enna Jesucristo xi tsik'angina.

<sup>12</sup> Kui= kjua tejñandantsjaiña nga sikja'etsjenyanu kibi, ninga tsa je 'yo asa je kixi tenyajiun kjuakixi xi je kisakuyan. <sup>13</sup> An kjinenā nga sikja'etsjenyanu kibiu 'ba nga 'batsa'en si'ñaā takún, yejerañu tejñakun ngisaā. <sup>14</sup> Ngat'a je 'biā nga je mején k'uejñaā yojobi, jotsa'en 'ejñatsejennā Na'enna Jesucristo. <sup>15</sup> 'Ba nde k'uene\_rā yojonā nga nda sa'aan kibiu, meni kuan sikja'etsjenyantsjaiñu nga bi nde tejñaña.

<sup>16</sup> Ngat'a bi tsangitjengi\_ri en chinga xi 'baxjenikuni xuta, nga kik'ee nijmi ngajinnu ngat'are kjua'ñure Na'enna Jesucristo= 'ba nga jót'sa'en kjua'e ngani. Tusa ko tuxkuiin kj'i'yanī kjuajere. <sup>17</sup> Ngat'a Na'enchana kitsa'en nga Jesucristo kjuikuncha 'ba nga s'ere kjuaje, nga kjinu'yare jndare Na'enchana xi niki tjindre

kjuaje xi kitsu: “Kui=bi Ki'ndina xi 'ñu tsimijaan xi 'ñu tsja mana ngat'are.” <sup>18</sup> Jin fani suba kjinu'ya\_ri jndabiu xi jenndejenni ngank'aa, kionga tsiketsubako ngisai Jesucristo ña tijña tjenngi xi tsje.

<sup>19</sup> 'Ba 'batsa'en ngisa ma chun\_ra en xi kinchja nchja chinga profeta. 'Ba nda= ño'on nga nik'etjusun ion. Jo=ni ndi'i xi tiba'na ña jñu, 'nda nga s'e isen nixtjin nga manyujun 'ba niñu xi matsejen nga tajñu nga sitsejen ngajin inimanu. <sup>20</sup> Kibi= xi ngisa k'uejin kakun. Nimé xi kitsu nchja chinga profeta, xi kua'indut'a enre Na'enchana, ndibanire kjuafa'etsjenre xuta. <sup>21</sup> Ngu niñajanni jotsa'en mejénre tsu xuta jendibani en xi kinchja nchja chinga profeta. Tusa xuta tsjere Na'enchana kitsuya enre, jotsa'en kitsikinchja Isennixtjintsjere Na'enchana.

## 2

<sup>1</sup> Tunga 'ba nde kis'e ngajinre naxinando profeta xi ndesu, jotsa'en 'ba nde tsa'en s'e ngajinnu chamaestru ndesu. Ko kjuamaña kuakuya xi bi kjuakixi, 'ba enre kuan sikjetsunnu. Bi tsikixiya ngat'are Na'enna xi 'echjintjai. 'Ba 'batsa'en Na'enchana ta'a sikjekjua. <sup>2</sup> 'Ba nkjin= kuan xi kuetjenngi kusunre nchjabiu, 'ba sa'en jotsa'en tsja'ndere yojore nga tsa'en tume xi ch'o tjin. 'Ba tu ngat'are nchjabiu= ch'otsa'en kjuinukjua ngat'are ndiya xi kjuakixi. <sup>3</sup> 'Ba ngat'a 'ñu mejénre ton, kui kjua k'uejñuninu nga k'uaxjet'anu ton nga ko en ndesu xi tu kui 'baxjenikunij. Tunga je nda'e tijñandani xi skanineje nchjabiu. 'Ba xi sikjekjua bi kijñafe.

<sup>4</sup> Ngat'a Na'enchana bi kitsichat'are ankjele xi kiskjeje. Tusa 'etsojojin nga'nde ña fa'a kjuanima xuta. Kio kitsik'endu'ñu ña jñu chun, tuxi tjindutjoni ka'nda nga kjua'e nixtjin nga sa'en kjua Na'enchana. <sup>5</sup> Ninga bi kitsichat'are xuta xi kis'e nixtjin xi 'ñu kuatse jan ngayeje. Tusa ko nanda kitsikjekoni xuta xi bi tsabekun. Tunga Noé xi kitsikja'axtiuya ngat'are xi kixi tjin, kitsik'angi='ba ngiyatu ngisa xuta xi kja'ere.

<sup>6</sup> 'Ba nde Na'enchana kitsa'enre kjua nga kitsikje naxinanda Sodoma ko Gomorra ka'nda nga chojo kitsa'en. 'Ba 'ba=tsa'en 'ejña kusunre mé=xi kuata'en xuta xi bi skuekun kui. <sup>7</sup> Tunga kitsik'angi Lot, xi jngu xuta kixi xi on kuánre ngat'are jót'sa'en tsik'endu xuta ch'okun xi kitsja'ndere yojore nga kitsa'en tumeñu. <sup>8</sup> Ngu xuta kixibiu xi tsik'ejñajinre xutabiu, nyujun nyujun 'ñu on kuánre inima kixire nga tsabe 'ba nga kjint'e kjuach'o xi kitsa'en xutabiu.

<sup>9</sup> 'Bamani, be= Na'enchana jót'sa'en sik'angi ngajinre kjuachut'ayako xuta xi bekun kui. 'Ba be= jót'sa'en sik'endutjo xuta ch'okun xi tjinnere nga kjua'a kjuanima ka'nda nga kjua'e nixtjin nga kuanre kjua. <sup>10</sup> 'Ba kui fa xi 'ñu kjua'a kjuanima xi tjindujin kjuach'o xi tsu yojore nga'e ngasun'ndio 'ba xi 'bejñat'axin kjua'ñure Na'enchana. Xtankoni 'ba ma kakun nga tsa'en tumeñu xi ch'o tjin. Bi tsakjun nga ch'otsa'en nchja ngat'are kjua'ñu xi tjin. <sup>11</sup> Tunga ngat'are ankjele, ninga tsa ngisa tjin ngisare nga'ñu ko kjua'ñu nga ko mare xutabiu, bi ch'otsa'en nchja ngat'are kjua'ñubiu 'ba bi baneje ngixkun Na'enchana.

<sup>12</sup> Tunga ngat'are xutabiu, jo=ni tjiuba. Tsajain kjuafa'etsjeénre. Tu chubatsa'en tjindu nga tsa'en mé= xi ndiba subare kakun. Kitsin tuxi kjuin-dubani 'ba kjuinik'en. Kui tu chubá ch'otsa'en nchja ngat'are mé= xi bi mankjínre. Kui kjuá kjuinikjéni joni tjiuba. <sup>13</sup> Kua'e ngojore chjire kjuach'okun xi kitsa'en. Tsikja'etsjen nga tsja s'ere nga tsitsjajin kjuatsja xi tsa'enjun tsa'ent'a ka'nda nga nixtjin. Xutabiu jo=ni jndi 'ba ko xá nga tjindu ngajinnu. Ka'nda tsitsjajin kjuamañare nga kjenkonu.

<sup>14</sup> Bi ma be jngu chjun tu je ch'otsa'en inyat-sikja'etsjen. Bi fejdare nga tsa'en je. 'Bonachare xuta xi bi kixi inya. Kitsikut'aya yojore jótsa'en kuan s'e yejere. Kju'a=a= kjuanima xutabiu. <sup>15</sup> Je kit'axinre ndiya xi kixi 'ba kichaja nga kitjenngi ndiya xi kijiya profeta Balaam ki'ndire Beor. Balaam kitsimején= nga kujejenre ton nga sa'en xi bi nda. <sup>16</sup> Tunga kichjutiko ngat'are jere kionga jngu chaburru xi bi mare nchja kinchja nga tsaka'a jndare xuta 'ba 'echja'ndere Balaam nga janda sa'en kjuaska xi titsa'en.

<sup>17</sup> Kui xutabiu jo=ni nga'nde ña tju nanda tunga tsajainre nanda asa yufi xi fiko ntjo'ñu. 'Ba 'batsa'en Na'enchana je 'endare jngu nga'nde ña 'ñu jñu chun, ña tjinnere nga k'uendu ka'nda ngantsjai nixtjin. <sup>18</sup> Ngu nchja= en nk'a kakun xi tsajainre ndiyare. Bakuya nga ma ña'an kjuach'o xi tsu yojore xuta 'ba nga ma ña'an tumeñu. 'Ba=tsa'en 'bonachare xi sa'e ts'axjexinre yojore ngajinre xuta xi kit'axin ndiya xi tse'e kjuakixi. <sup>19</sup> 'Ba tsu nga sindai xuta, ninga kui fa tjindujin'ñu

jere xi sikjetsun. Ngat'a tsa jngu xuta tsja'nde nga nitumeñu kjuua batexumare, je tsik'ejñajin'ñu kjuabiu.

<sup>20</sup> Ngu xuta xi je bexkun Jesucristo xi Na'enna mani 'ba tsik'angina, 'ba=tsa'en je ts'axjexinre yojore kjuach'o xi tjin ngasun'ndio. Tunga tsa k'uatjijin'ñu ngani kjuach'obiu 'ba 'ba=tsa'en kuatexumare, 'ba=tsa'en ngisa ch'o kuan ngisa nga ko mare nga titjunre. <sup>21</sup> Tusa ngisa nda tjin ngat'are kui tsa bira tsabe ndiya xi tse'e kjuakixi, ngat'a nga je tsabe, tusa kit'axin=ngare kjuatexuma tsje xi kika'ere. <sup>22</sup> 'Ba ngat'are xutabiu 'betjusun en kjuakixi xi tsu: “Tjiunaña nde kjineya ngani ndafesure, 'ba tjiuchinga xi je kamindu nde fik'etjikjajin ngani ndasijiu.”

### 3

<sup>1</sup> Jun xi tsimején\_nuu, kui xujunbi xi majóni xi tetsikasen\_nuu. Ngojó xujun xi kitsi'indu\_nuu tsikja'etsjenyanu ngat'are kibiú, tuxi si'ñuñá kakun nga kixi sikja'etsjion. <sup>2</sup> Tikja'etsjenyo ngat'are en xi kinchja nchja chinga profeta tsje xi kis'e nixtjin kuatse jan ko kjuatexuma xi yakuyanú nchja chinga apóstol, kjuatexuma xi tse'e Jesucristo xi Na'enna mani 'ba xi tsik'angina.

<sup>3</sup> Kibi= xi ngisa k'uejin kakun. Nga nixtjin xi je fet'ani s'e= xi k'uendujin kjuach'o xi tsu yojore nga kuejnuke tumeñu. <sup>4</sup> 'Ba kuetsu: “¿Ná kijini en xi kitsu nga kitsja ts'a, nga Cristo kjuua'e ngani? 'Nda nixtjin nga je jesun xuta chingani 'ba ka'nda nganda'e, tojo 'ba=chun ngasun'ndio 'nda nga kjis'etuts'inre.” <sup>5</sup> Xutabiu bi mejénre sikja'etsjenya nga nixtjin kuatse jan nga ko en

xi 'etjuni ts'a Na'enchana 'endakoni ngank'aa ko t'anangu. Nangibiu 'etjujin nando 'ba ngat'are nando= kis'ejña. <sup>6</sup> 'Ba ngat'are nandare tsi'ñu xi tsa'a kitsikjekjua nangi xi kis'e nixtjin kuate jan. <sup>7</sup> Tunga ngat'are ngank'aa 'ba ko t'anangi xi tjin nganda'e, kui= xi ndekuini enre Na'enchana tijñatjore, tuxi kuitini. Tis'ejñatjo= 'nda nga kjua'e nixtjin nga kuanre kjua 'ba nga sikje xuta xi bi bekun kui.

<sup>8</sup> Tunga bi nichiyajiun kibi, jun xi tsimején\_nuu. Ngat'are Na'enchana jngu nixtjin jo=ni jngu mi nu 'ba jngu mi nu jo=ni jngu nixtjin. <sup>9</sup> Bi tsa titsik'andaya Na'enchana nga sik'etjusun mé= xi kitsu nga kitsja ts'a, jotsa'en tsikja'etsjen yak'a xuta. Tusa tjis'ere kjuatsejnda ngat'anu, ngat'a bi mejénre nga tjin xi chaja. Tusa mejénre nga ngatsi'i xuta ngatatsik'antjaiya kjuafa'etsjenre 'ba ngatja'e ngani ngixkun kui.

<sup>10</sup> 'Ba jotsa'en fa'e jngu chacheje, 'ba=tsa'en kjua'e nixtjinre Na'enna Jesús. Kui nixtjinbiu jngu ka'a fani chajajin isen ngank'aa nga je kjuane si'a xi 'ñu kun kjuane. 'Ba kuiti= nga sikjelaya xi kuandakoni xi tjin. T'anangu ko ngayéje xi tjinre kuiti=.

<sup>11</sup> 'Bamani tsa 'batsa'en sikje ngayéje xi tjin, ¿jót'sa'en tjinnere nga kuangiko yjonu jun? Tjinne=re nga tsje kuetsubo 'ba xiakun Na'enchana ngayeje. <sup>12</sup> Chuya\_ru 'ba tixatiya\_ru nixtjinre Na'enchana kionga kuiti 'ba sikje ngank'aa nga ko ndi'i 'ba sikjelaya xi kuandakoni xi tjin. <sup>13</sup> Tunga ña, techuya\_ra jngu ngank'a xatse 'ba jngu t'anangi xatse, jotsa'en je kitsja ts'a Na'enchana ña ngatsi'i tsje k'uendu ngixkun kui.

14 'Bamani yejerañu techuya\_ru kibi, jun xi tsimején\_nuu, t'ene\_ru yojonu nga ko kjuaxiu kuetsubo ngixkun Na'enchana. Bi ngatjas'e nga-jinnu xi jndi asa xi ma s'eneje. 15 'Ba t'ejin takún nga Na'enchana titsitsejnda yojore ngat'ana, tuxi titsja'ndenina nga k'uangia. Ngat'are kibi je 'ba nde kitsi'indunu nts'ia Pablo xi nimijáan, jotjin kjuafa'etsjen xi kitsjare Na'enchana. 16 Nga jngu jngu xujun xi kitsi'indunu jakonu ngat'are kibi. Tjin ka'a xi kitsi'indu na'en mankjínre xuta. 'Ba xuta xi bi mare xujun 'ba xi bi kixi minyajín kjuamakjainna ngakja fiko enbiu jotsa'en 'ba nde ngakja fiko enre Na'enchana xi yak'a, 'ba 'batsa'en inyatsikje suba yojore.

17 'Bamani jun xi tsimején\_nuu, ja'ba je 'yo kibi. Kui kjuu tikuendañu yojonu, tuxi bi skjefeninu kjuamañare nchja ch'okun, tuxi bi kuintjaingiñu ña je kixi tenyo. 18 Tusa ngisa ngatjamachajinnu kjuandare Jesucristo 'ba ngisa nda ngatja'yaxkun kui, ngat'a kui= xi Na'enna mani 'ba xi tsik'angina. ¡Ngatjas'ere kjuaje nganda'e 'ba ka'nda ngantsjai nixtjin! 'Ba ngatjama.



## **El Nuevo Testamento Mazateco de Ayautla New Testament in the Ayautla Mazateco language of Mexico**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mazateco, Ayautla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mazateco, Ayautla [vmy], Mexico

### **Copyright Information**

©La Liga Bíblica, A.C., 2009

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Mazateco, Ayautla

### **©Wycliffe Bible Translators, Inc., 2009**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

776ced1d-6ea7-59c3-8389-b2a94420d3be